



OKLAHOMA

|    |                                                                       |
|----|-----------------------------------------------------------------------|
| FR | Ventilateur de plafond (Notice originale)                             |
| EN | Ceiling fan (Original manual translation)                             |
| DE | Deckenventilator ( Übersetzung aus dem Original-Anleitung )           |
| ES | Ventilador de techo (Traducción del manual de instrucciones original) |
| IT | Ventilatore da soffitto (Traduzione dell'avvertenza originale)        |
| PT | Ventilador de tecto (Tradução do livro de instruções original)        |
| NL | Plafond ventilator ( Vertaling van de originele instructies )         |
| EL | ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΟΡΟΦΗΣ ( ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ )           |
| PL | <b>Wentylator sufitowy ( Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji )</b>   |
| FI | Kattoilmastointilaite ( Käännös alkuperäisestä ohjeet )               |
| SV | Takfläkt ( Översättning från originalinstruktioner )                  |
| BU | Вентилатор за таван ( Превод на оригиналната инструкция )             |
| DA | Loftventilator( Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning )         |
| RO | Ventilator de plafon ( Traducere din instrucțiunile originale )       |
| RU | <b>Потолочный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)</b>      |
| TU | tavan vantilatörü ( Orijinal talimatlar çeviri )                      |
| CS | Stropní ventilátor ( Překlad z originálního návodu )                  |
| SK | Stropný ventilátor (Preklad z originálneho návodu)                    |
| HE | תורוקמ תוארוהמ סוגרת) הרקת רראמ                                       |
| AR | (قيلصلال) تاميلعلال نلم قلمجرتلا) قيفئوس قيووت ةجورم                  |
| HU | Plafonventilátor ( Fordítás az eredeti utasítások )                   |
| SL | Stropni ventilator (Prevod iz izvirnih navodil)                       |
| ET | laeventilaator (Tõlge originaal juhiseid)                             |
| LV | Švytuojantis ventiliatorius (Tulkojumā no instrukcijas)               |
| LT | Svarstigais ventilators (Vertimas iš originalių instrukcijas)         |
| HR | Stropni ventilator (Prijevod prema originalne upute)                  |



© FAR GROUP EUROPE

112439-E-20240319

www.fartools.com



x 1

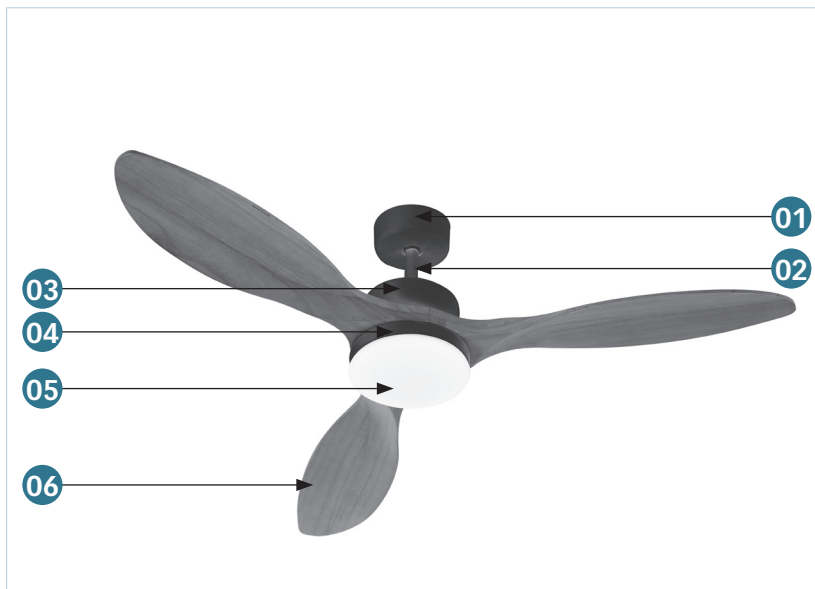


20 min



Description et  
repérage des organes  
de la machine  
Description and  
location of machine  
parts

# A



Contenu du carton  
Contents of box

# C





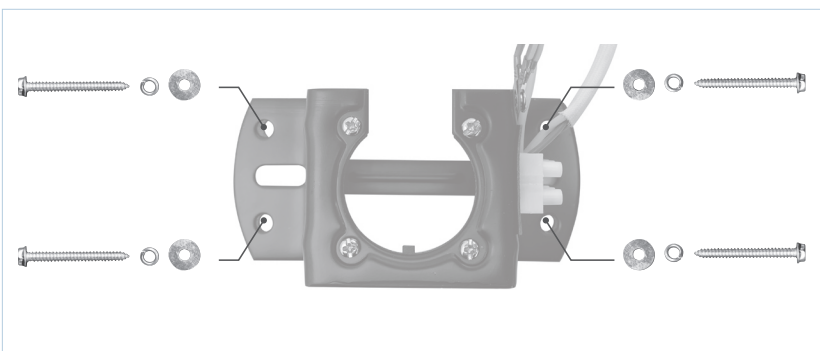
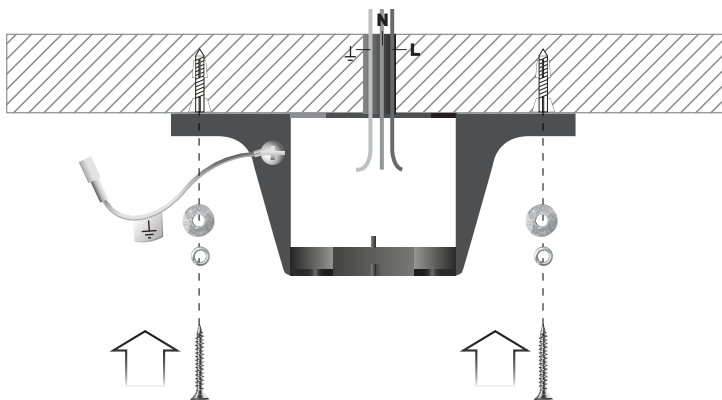
Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D

08



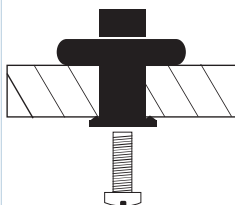
01



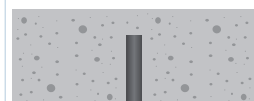
08



Bois  
Hout  
Madera  
Madeira  
Legno  
Wood



Métal  
Metaal  
Metal  
Metal  
Metallo  
Metal



12

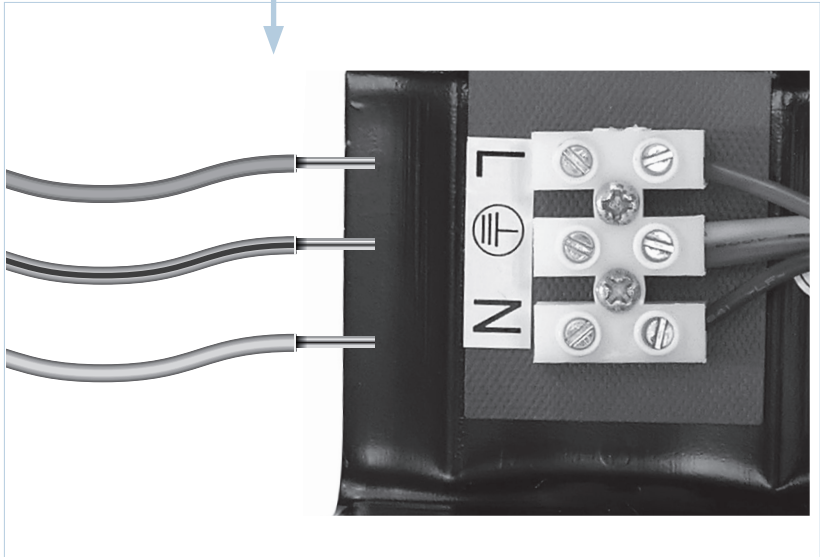
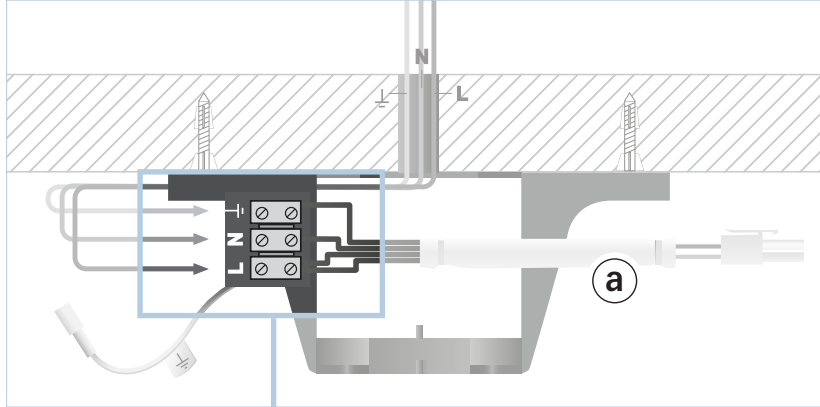
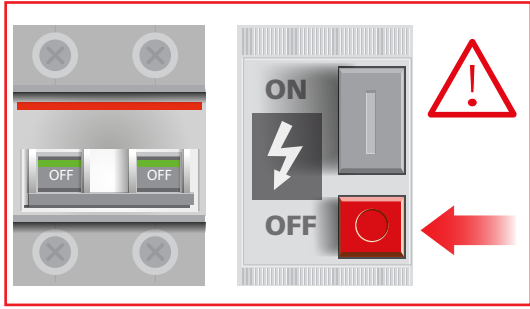
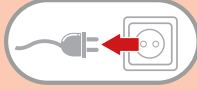


Béton  
Beton  
Hormigón  
Concreto  
Calces-  
truzzo  
Concrete





02

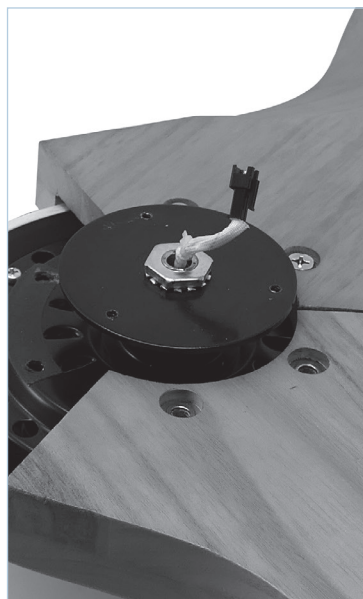
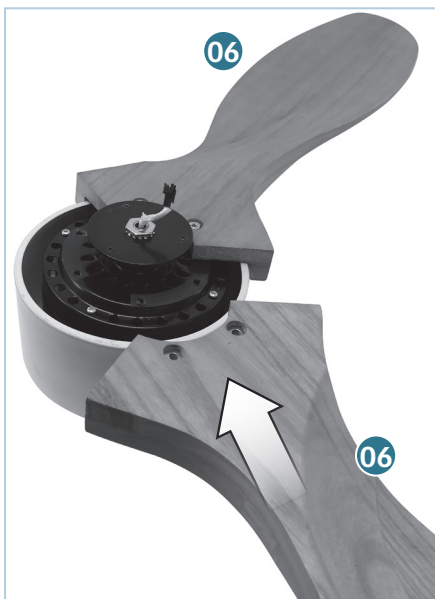
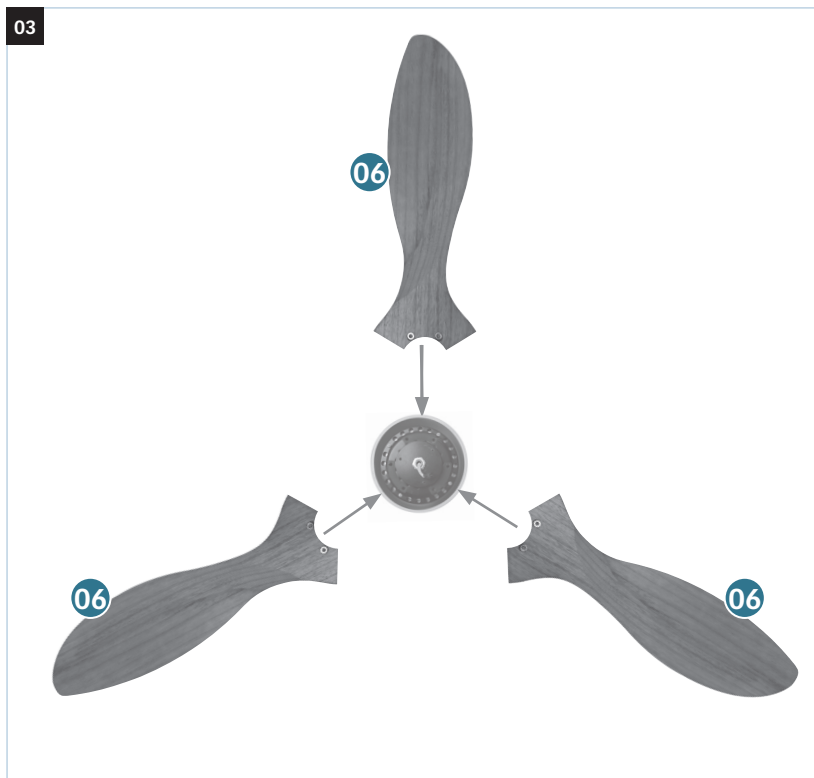


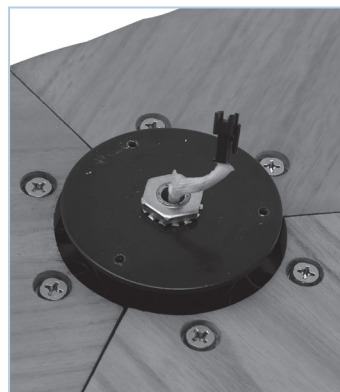
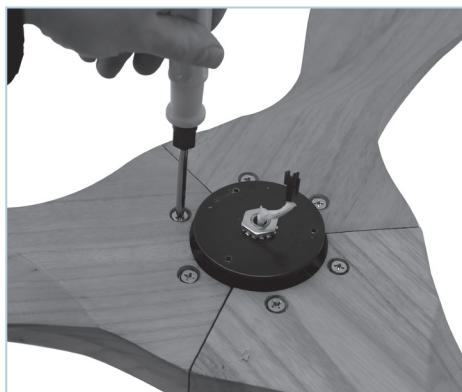
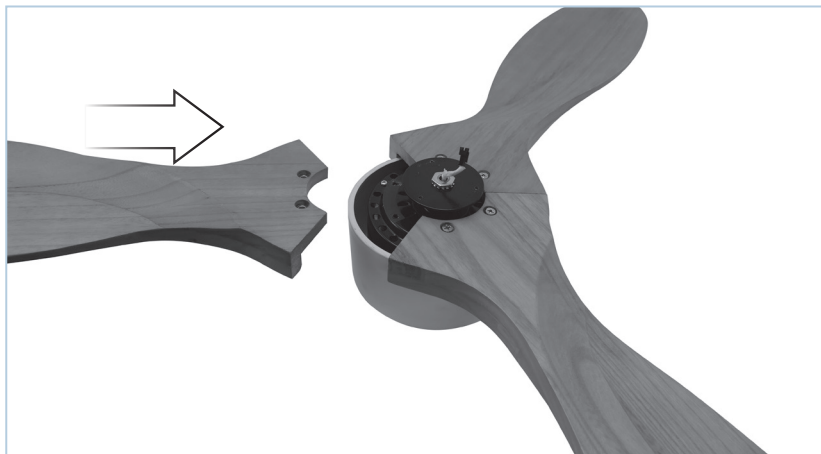


Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D

03







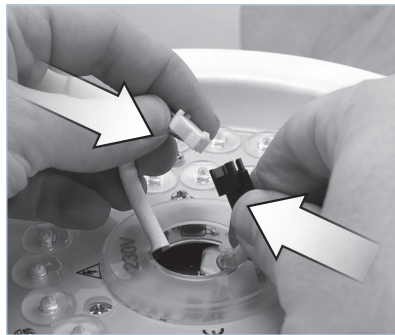
Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D



04

04



X 3

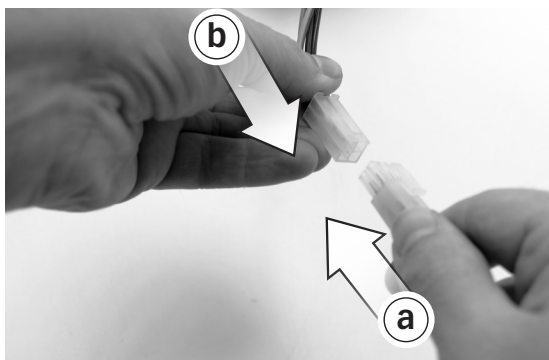
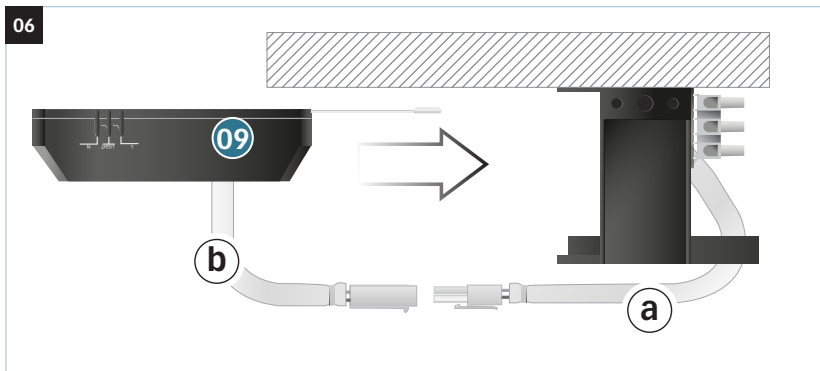


X 3





05



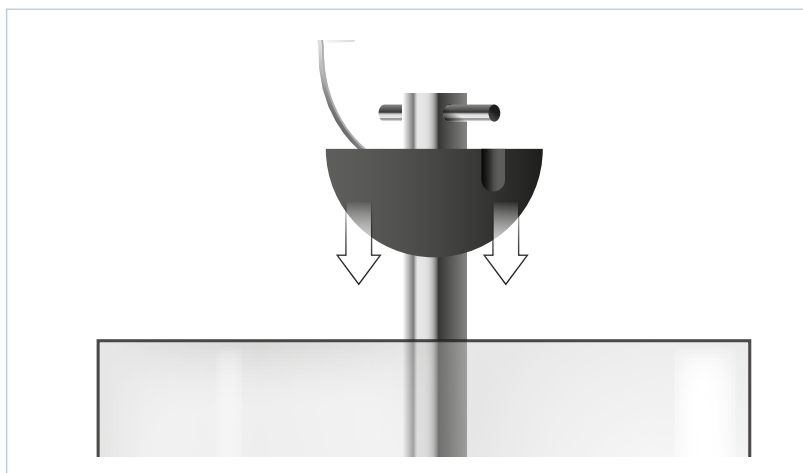
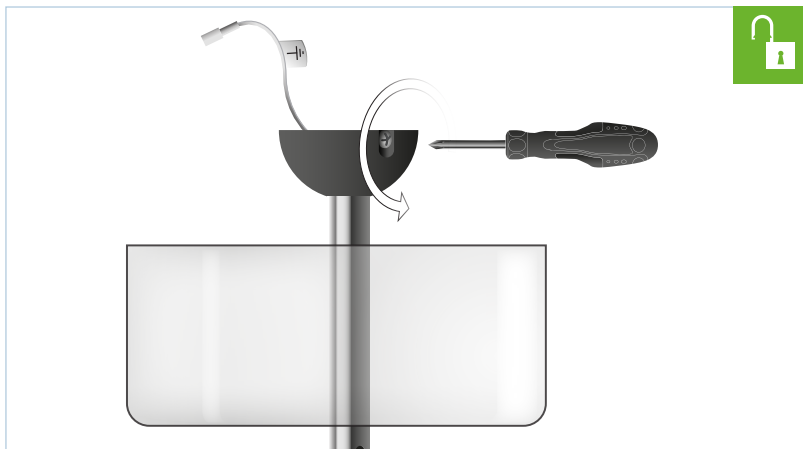
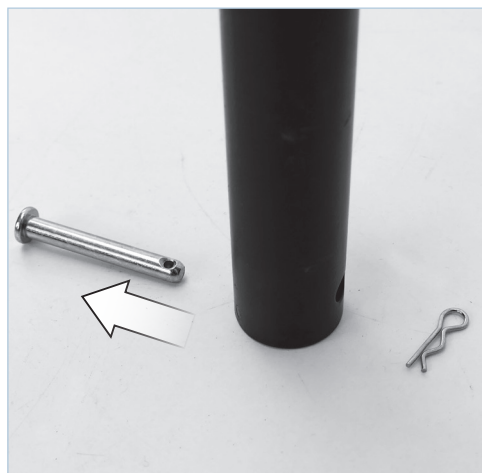


Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D



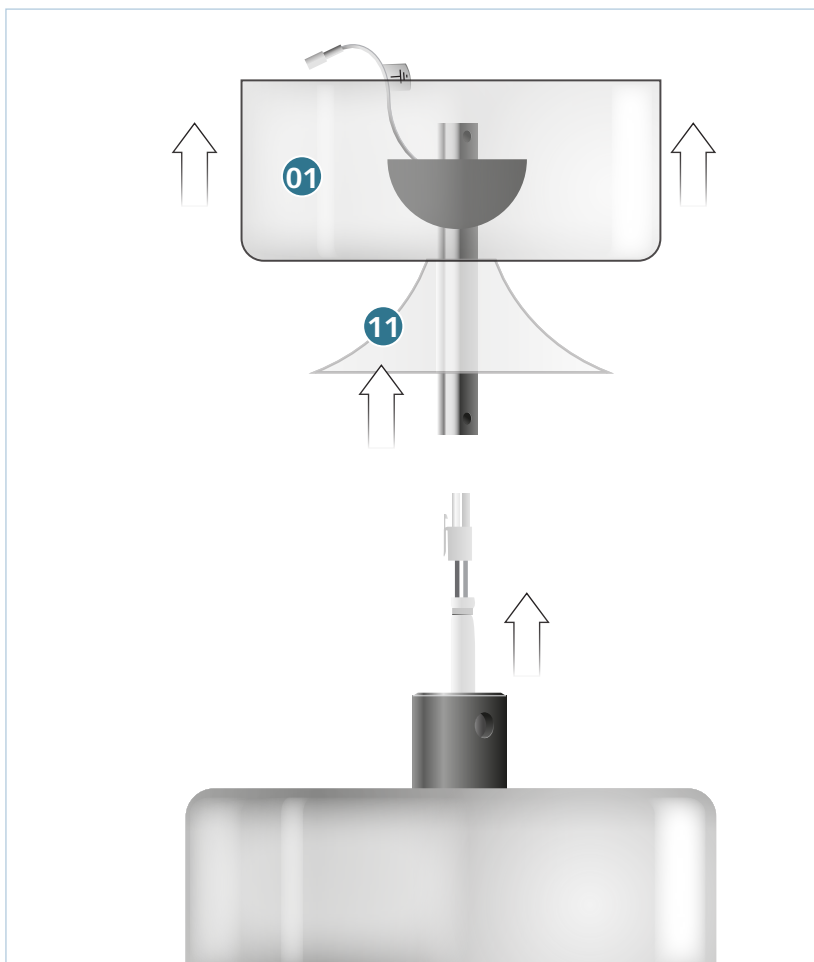
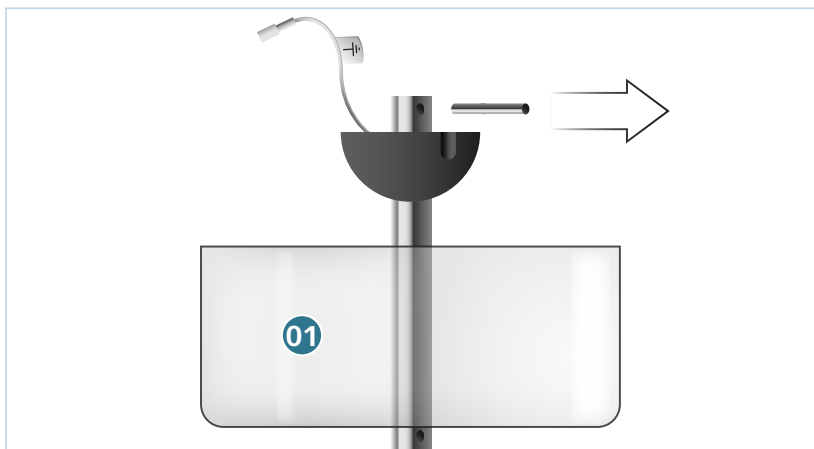
02





Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

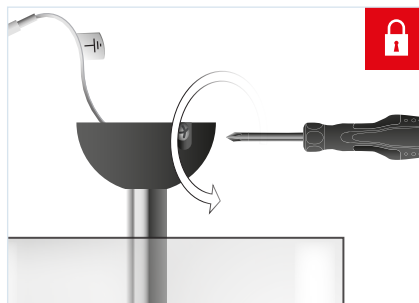
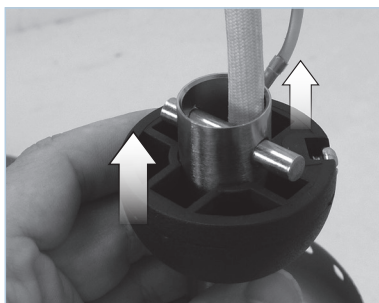
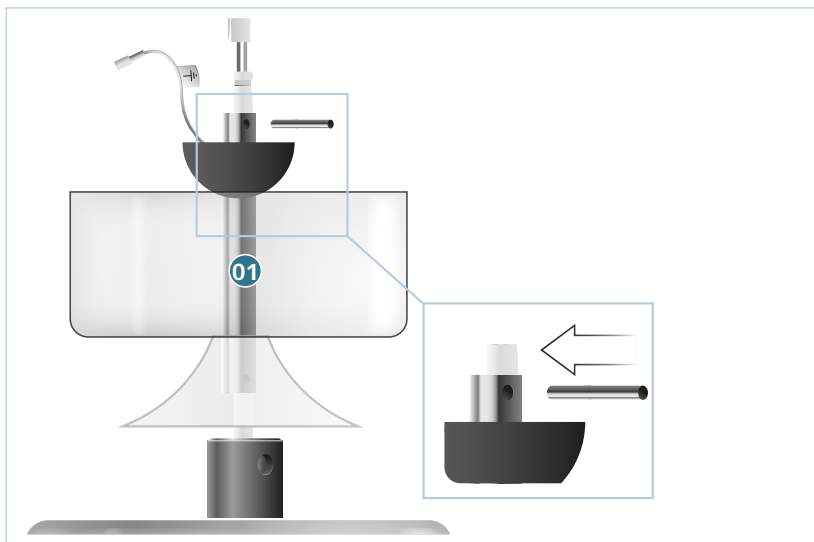
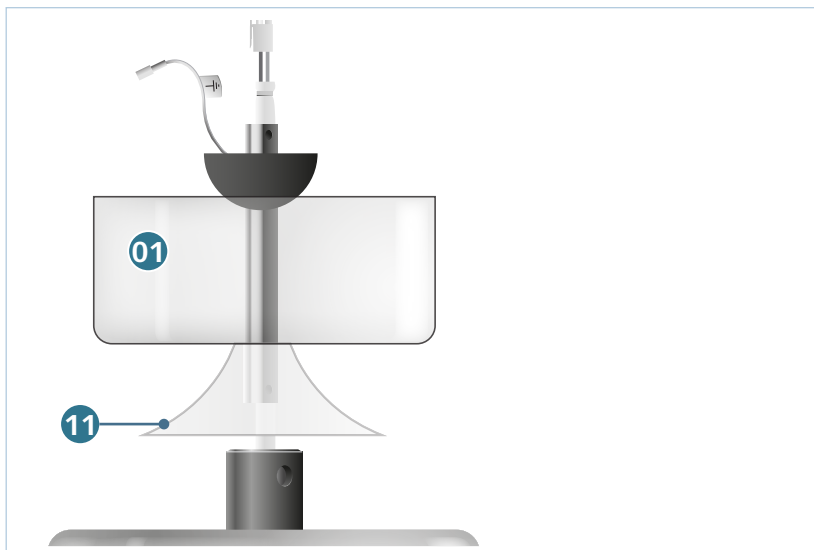
D



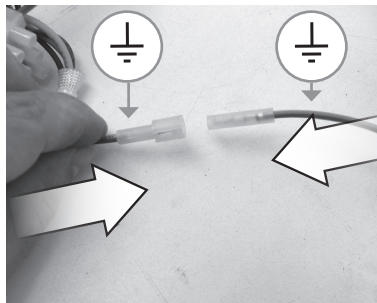
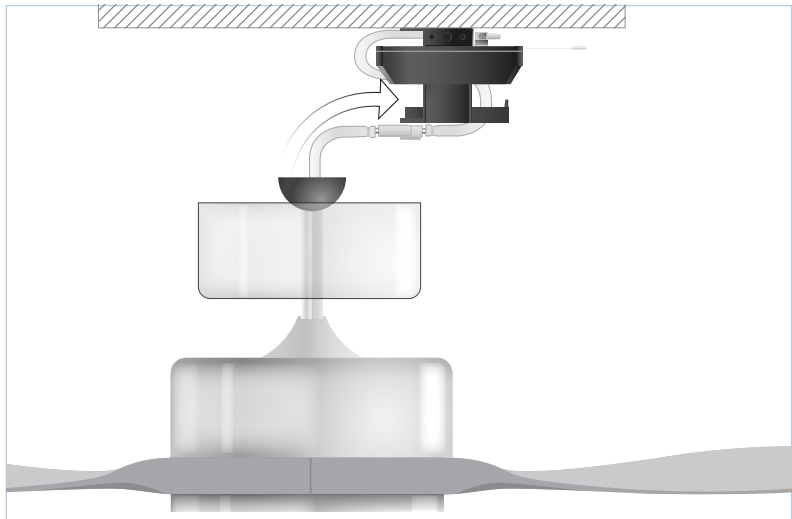
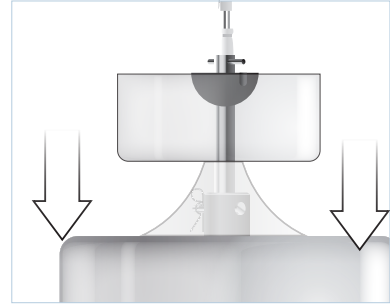
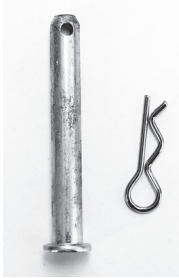
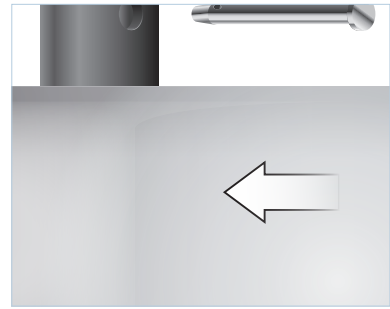
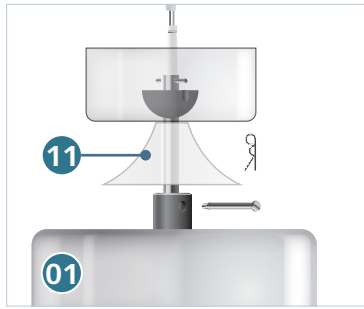


Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D



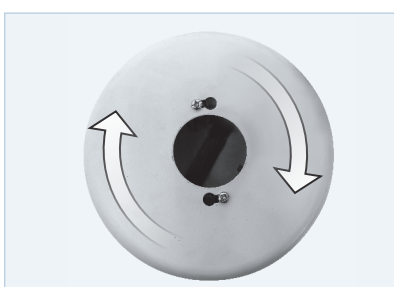
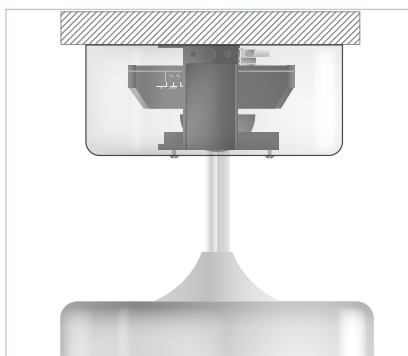
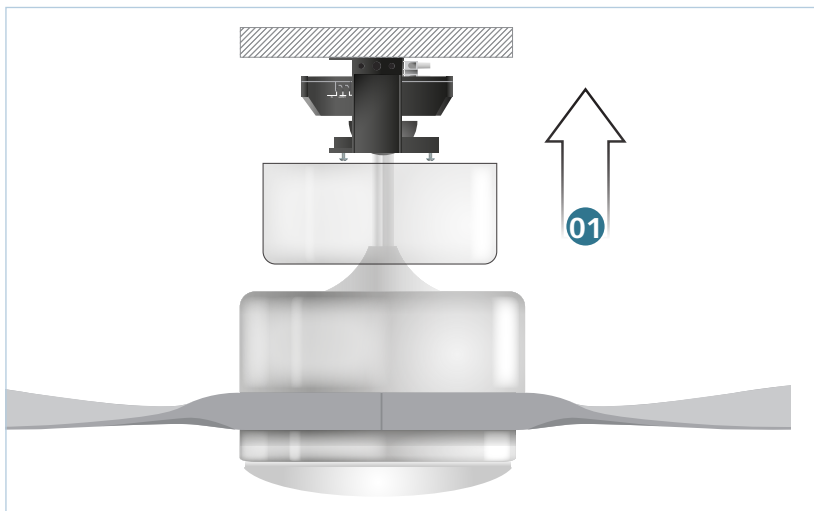






Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

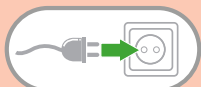
D



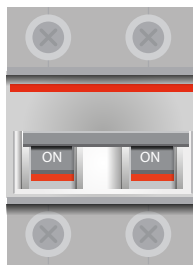


Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E

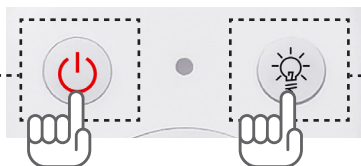


ON

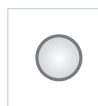


01

07



ON

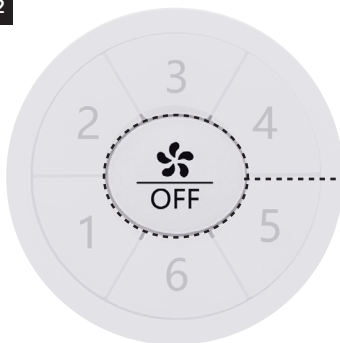


OFF

**Arrêt de toutes les fonctions**  
Alle functies stoppen  
Deteniendo todas las funciones  
Parando todas as funções  
Arresto di tutte le funzioni  
Stopping all functions

**Allumage et extinction de la lumière**  
Het licht aan en uit doen  
Encender y apagar la luz  
Acendendo e apagando a luz  
Accensione e spegnimento della luce  
Turning the light on and off

02



ON



OFF

Marche / Arrêt de la ventilation  
Ventilatie aan/uit  
Ventilación encendida/apagada  
Ventilação ligada/desligada  
Accensione/spegnimento della ventilazione  
Ventilation On / Off

Vitesses de rotation des pales  
Rotatiesnelheid van het blad  
Velocidad de rotación de la hoja  
Velocidade de rotação da lâmina  
Velocità di rotazione della lama  
Blades speed control

1: 90 Tr/min  
2: 110 Tr/min  
3: 130 Tr/min  
4: 140 Tr/min  
5: 160 Tr/min  
6: 180 Tr/min



03



TIMER

1H 4H 8H

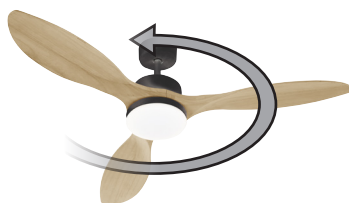
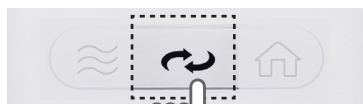


04



### Rotation a vitesses aléatoires pour avoir l'impression d'une brise naturelle Appuyer une fois

Rotatie op willekeurige snelheden om aan te voelen als een natuurlijk briesje  
Druk één keer  
Rotación a velocidades aleatorias para sentirlo como una brisa natural.  
Presione una vez  
Rotação em velocidades aleatórias para parecer uma brisa natural  
Pressione uma vez  
Rotazione a velocità casuali per sembrare una brezza naturale  
Premere una volta  
Rotation at random speeds to feel like a natural breeze  
Press once



Sens de rotation **ÉTÉ**  
Draairichting **ZOMER**  
Sentido de rotación **VERANO**  
Senso di rotazione **VERÃO**  
Sentido de rotação **ESTATE**  
Direction of rotation **SUMMER**



Sens de rotation **HIVER**  
Draairichting **WINTER**  
Sentido de rotación **INVIERNO**  
Senso di rotazione **INVERNO**  
Sentido de rotação **INVERNO**  
Direction of rotation **WINTER**



05



**Mode sécurité: le ventilateur fonctionnera pendant 5 minutes toutes les deux heures. Appuyer sur n'importe quel bouton pour arrêter la fonction**

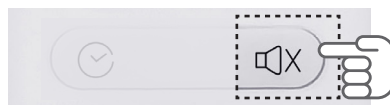
Veiligheidsmodus: de ventilator draait elke twee uur gedurende 5 minuten.  
Druk op een willekeurige knop om de functie te stoppen  
Modo de seguridad: el ventilador funcionará durante 5 minutos cada dos horas.  
Presione cualquier botón para detener la función.  
Modo de segurança: o ventilador funcionará durante 5 minutos a cada duas horas.  
Pressione qualquer botão para interromper a função  
Modalità di sicurezza: la ventola funzionerà per 5 minuti ogni due ore.  
Premere qualsiasi pulsante per interrompere la funzione  
Safety mode: the fan will run for 5 minutes every two hours.  
Press any button to stop the function

06



**Arrêt temporisé: le ventilateur s'arrêtera automatiquement au bout de 5 minutes**

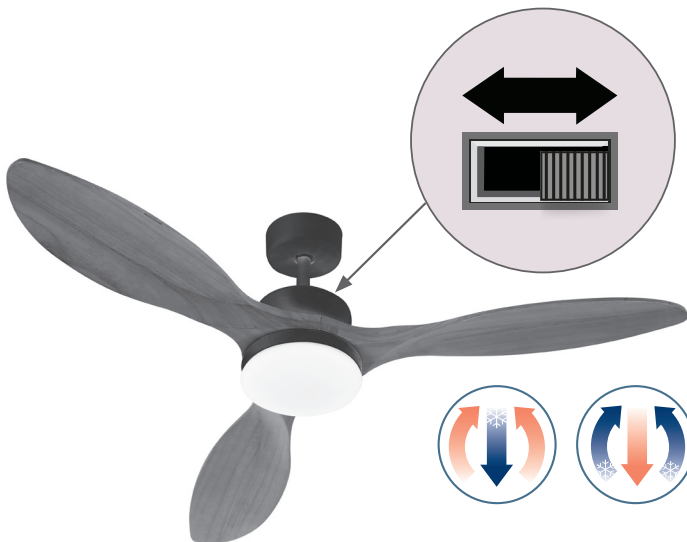
Delayed shutdown: the fan will automatically stop after 5 minutes  
Apagado retardado: el ventilador se detendrá automáticamente después de 5 minutos  
Desligamento atrasado: o ventilador irá parar automaticamente após 5 minutos  
Spegnimento ritardato: la ventola si fermerà automaticamente dopo 5 minuti  
Delayed shutdown: the fan will automatically stop after 5 minutes



**Mode silencieux**

Stille modus  
Modo silencioso  
Modo silenzioso  
Modalità silenziosa  
Mute mode

07





|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  | Tension et fréquence assignée:<br>Nominal frequency and power:<br>Spannung und Frequenz:<br>Tensión y frecuencia fijada:<br>Tensione e frequenza assegnata:<br>Tensão e frequência fixa:<br>Aangewezen spanning en frequentie:<br>ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ:<br>Napięcie i częstotliwość przydzielona:<br>Jännite ja määrittäy taajuus:<br>Angiven spänning och frekvens:<br>Anført spænding og frekvens:<br>Tensiune și frecvență de lucru: | <b>Заданное напряжение и частота:</b><br>Tahsis gerilimi ve frekansı:<br>Stanovené napětí a frekvence:<br>Stanovené napätie a frekvencia:<br>מתח ומתד מוקצב.<br>الفلطية والذبذب الجبرمجة.<br>Névleges feszültség és frekvencia:<br>Napetost in določena frekvenca:<br><b>Консумирано напрежение и честота :</b><br><b>Määratud pinge ja sagedus</b><br><b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b><br><b>Noteiktais spriegums un frekvence.</b><br>Napon i nazivna frekvencija: | 230 V ~ 50 Hz |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|  | Puissance assignée:<br>Nominal power:<br>Leerlaufdrehzahl:<br>Potencia fijada:<br>Potenza assegnata:<br>Potência assinada:<br>Onbelast toerental:<br>ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ:<br>Prędkość na biegu jałowym:<br>Teho:<br>Angiven effekt:<br>Anført styrke:<br>Putere de lucru: | <b>Заданная мощность:</b><br>Tahsis edilen güç:<br>Stanovený příkon:<br>Predpísaný výkon:<br>כוח מוקצב.<br>القدرة الجبرمجة.<br>Névleges teljesítmény :<br>Določena jakost:<br><b>Консумирана мощност:</b><br><b>Määratud võimsus.</b><br><b>Nustatyta galia</b><br><b>Noteiktā jauda</b><br>Nazivna snaga: | 55 W |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | Vitesse à vide:<br>No-load speed:<br>Drehzahl unbelastet:<br>Velocidad vacía:<br>Velocità a vuoto:<br>Velocidade no vácuo:<br>Leerlaufdrehzahl:<br>ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ:<br>Prędkość bez obciążenia:<br>Tyhjäkäyntinopeus<br>Tomgångshastighet:<br>Hastighed i ubelastet tilstand:<br>Viteza în gol: | <b>Скорость вращения на холостом ходу:</b><br>Boşalma hızı:<br>Rychlost naprázdno:<br>Rýchlosť pri chode naprázdno:<br>מהירות ריק.<br>السرعة على الفارغ.<br>Üres sebesség:<br>Prosti tek:<br><b>Скорост на празни обороти:</b><br><b>Kiirus tühikäigul</b><br><b>Tuščio prietaiso greitis</b><br><b>Tukšgaitas ātrums</b><br>Brzina praznog hoda: | 90/110/130/140/160/180 min <sup>-1</sup> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Lire les instructions avant usage :<br>Read the instructions before use :<br>Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :<br>Léase las instrucciones antes de usar :<br>Leggere le istruzioni prima dell'uso :<br>Ler as instruções antes da utilização :<br>Lees voor het gebruik de instructies :<br>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ :<br>Zapoznać się instrukcją przed użyciem :<br>Lue ohjeet ennen käyttöä :<br>Läs anvisningarna före användning :<br>læs instruktionerne før brug<br>Înainte de utilizare, cititi instructiunile : | <b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b><br>Kullanmadan talimatları okuyunuz :<br>Pozorně si přečtěte následující pokyny :<br>Pred použitím si prečítajte pokyny :<br>זרם חילופי<br>اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.<br>használat előtt olvassuk el az utasítást :<br>Pred uporabo preberite ustrezna navodila<br><b>Прочетете указанията за употреба :</b><br><b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b><br><b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b><br><b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b><br>Pročitati upute prije uporabe: | X |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |





|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter des lunettes de sécurité :<br>Wear protective eyewear :<br>Schutzbrille tragen :<br>Llevar puestas gafas protectoras :<br>Portare de gli occhiali di sicurezza :<br>Utilizar óculos de segurança :<br>Draag een veiligheidsbril :<br>ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ :<br>Zakładać okulary ochronne :<br>Käytä suojalaseja :<br>Använd skyddsglasögon :<br>Der skal benyttes sikkerhedsbriller :<br>Purtati ochelari de protecție : | <b>Наденьте защитные очки :</b><br>Güvenlik gözlükleri takın :<br>Používejte bezpečnostní brýle :<br>Noste ochranné okuliare :<br>תחבוט פקשם ביכרהל אנ<br>جمل نظارات وقاية.<br>Viseljen védőszemüveget :<br>Nositi zaščitna očala :<br><b>Да се използват защитни очила :</b><br>Kandke kaitseprille<br>Nešioti apsauginius akinius<br>Valkāt aizsargbrilles<br>Nositi zaštitne naočale: | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter un masque anti-poussière :<br>Wear a dust mask :<br>Staubschutzmaske tragen :<br>Llevar puesta una careta de protección contra el polvo :<br>Indossare una mascherina anti-polvere :<br>Utilizar uma máscara anti-poeira :<br>Draag een stofmasker :<br>ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ :<br>Zakładać maskę przeciwpyłową<br>Käytä pölysuojust :<br>Bär mask mot damm :<br>Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv:<br>Purtati mască anti-praf : | <b>Наденьте респиратор :</b><br>Toza karşı maske takın :<br>Používejte masku proti prachu :<br>Noste ochrannú masku proti prachu :<br>קבא דגנ הכסם שובחל אנ<br>لبس قناع مضاد للغيبار.<br>Viseljen porvédő maszkot<br>Nositi zaščitno masko proti prahu:<br><b>Да се използва защитна маска :</b><br>Kandke tolumaski.<br>Dėvėti respiratorių<br>Valkāt aizsarg masku pret putekļiem<br>Nositi masku za zaštitu od prašine: | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter une protection auditive :<br>Wear hearing protective equipment:<br>Gehörschutz tragen:<br>Llevar puesta una protección auditiva:<br>Portare una protezione uditiva:<br>Utilizar uma protecção auditiva:<br>Draag gehoorbeschermers:<br>ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ:<br>Zakładać słuchawki ochronne<br>Käytä kuulosuojaimia:<br>Bär hörselskydd:<br>Der skal benyttes høreværn:<br>Purtati căști de protecție auz: | <b>наденьте средства звуковой защиты:</b><br>İşitsel koruma aleti takın:<br>Používejte ochranu sluchu:<br>Noste ochranné slúchadlá:<br>יש ל הרכיב הגנת שמיעה<br>لبس خوذۃ خرض الخسجي<br>Viseljen fülvédőt<br>Nositi zašito ušes:<br><b>Да се използва слухови защитни средства:</b><br>Kandke kõrvakaitset<br>Nešioti apsaugą nuo triukšmo<br>Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļi<br>Nositi štitnike protiv buke: | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter des gants :<br>Use rubber gloves :<br>Schutzhandschuhe tragen :<br>Llevar guantes de protección :<br>Indossare i guanti di protezione :<br>Utilizar luvas de protecção :<br>Draag veiligheidshandschoenen :<br>ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ :<br>Używać rękawic ochronnych :<br>Käytä suojakäsineitä :<br>Använd skyddshandskar :<br>Der skal benyttes handsker :<br>Purtati mănuși : | <b>Наденьте перчатки :</b><br>Eldiven takın :<br>Noste rukavice :<br>Noste rukavice :<br>תופפכ שובבל אנ<br>لبس قفازات.<br>Viseljen kesztyű t<br>Nositi rokavice:<br><b>а се използват предпазни ръкавици :</b><br>Kandke kindaid<br>Müvėti pirštines<br>Valkāt cimdus<br>Nositi zaštitne rukavice: | X |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                     |  |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
|  |  | 132 cm |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Conformité européenne<br>Conforms to EC standards :<br>CE-Konformität :<br>Cumple con las directivas CE :<br>Conforme alle norme CE :<br>Conforme às normas CE :<br>Voldoet aan de EG-normen :<br>ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ<br>Zgodność z normami CE :<br>EU-standardien mukainen :<br>EU-standardien mukainen :<br>Overholder EU standarderne :<br>Conform cu normele europene: | <b>соответствие европейским стандартам:</b><br>Avrupa uygunluk :<br>evropská shoda :<br>európska dohoda :<br>התאמה לתקנים האירופיים<br>مطابق للجواصفات الأوروبية.<br>evropska ustreznost :<br>európai megfeleléség :<br><b>Съответствие с европейските норми :</b><br>Euroopa Liidu vastavusmärk<br>Europinių normų atitikima<br>Atbilstība Eiropas standartiem<br>Europska sukladnost | X |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |

|  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Danger :<br>Danger :<br>Gefahr :<br>Peligro :<br>Pericolo :<br>Perigo :<br>Gevaar :<br>ΚΙΝΔΥΝΟΣ:<br>Niebezpieczeństwo :<br>Vaara :<br>Fara :<br>Fare :<br>Pericol : | <b>Опасно :</b><br>Tehlike :<br>Nebezpečí :<br>Nebezpečnost :<br>סכנה.<br>خطر.<br>Veszély :<br>Nevarnost:<br><b>Опасност :</b><br><b>Oht</b><br><b>Pavojus</b><br>Bistamība<br>Opasnost: | X |
|  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |   |

|  |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                            |         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Poids :<br>Weight :<br>Gewicht :<br>Peso :<br>Peso :<br>Peso :<br>Gewicht :<br>ΒΑΡΟΣ :<br>Masa :<br>Paino :<br>Vikt :<br>Vægt :<br>Greutate : | <b>Вес :</b><br>Ağırlık :<br>Hmotnost :<br>Hmotnosť :<br>משקל<br>العوزن.<br>Súly :<br>Teža :<br><b>Тегло :</b><br><b>Raskus</b><br><b>Svoris</b><br><b>Svars</b><br>Težina | 5,80 kg |
|  |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                            |         |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Soumis à recyclage<br>Subjected to recycling<br>Sujeto a reciclaje<br>Sottoposti a riciclaggio<br>Sujeitos à reciclagem<br>Não deite no lixo :<br>Niet wegwerpen :<br>ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΙΤΑΤΕ :<br>Nie wyrzucać :<br>Älä heittää pois luontoon :<br>Batteriet får inte kastas :<br>Bortkast det ikke:<br>Nu le auncati : | <b>Не выбрасывайте в мусорный ящик</b><br>Atmayınız :<br>Nevyhadzujte je do bežného odpadu :<br>Neodhadzovat :<br>אין לזרוק סוללות<br>فلّا ترمها هنا في القمامة.<br>ne mečíte!<br>Ne odvržite ga/jih vstran :<br><b>Не го изхвърляйте :</b><br>Ärge visake seda minema :<br>Nemétykíte :<br>Nemest :<br>Podvrgnuto recikliranju | X |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |

#### Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.







|                                                                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements                                                      |                 |
| Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements                  |                 |
| Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)                                            | 169.49 m³/min   |
| Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)                                             | 37.3 W          |
| Valeur de service (SV) - Service value (SV)                                                             | 4.54 (m³/min)/W |
| Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value                      | IEC 60879:2019  |
| Consommation électrique en veille (P <sub>SB</sub> ) - Standby power consumption (P <sub>SB</sub> )     | 0,40 W          |
| Niveau de puissance sonore du ventilateur (L <sub>WA</sub> ) - Fan sound power level (L <sub>WA</sub> ) | 55.16 dB (A)    |
| Vitesse maximale de l'air (C) - Maximum air velocity (C)                                                | 2,40 meters/min |
| Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)                          | 12.38 kWh/a     |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  | <p>Recyclable, soumis au tri sélectif<br/>         Recyclable, subject to recycling<br/>         Recyclingfähige, unterliegen Recycling<br/>         Riciclabile, sujetos a reciclaje<br/>         Riciclabili, soggetti a riciclaggio<br/>         Recicláveis, sujeitos à reciclagem<br/>         Recycleerbare, onderworpen aan recycling<br/>         ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ<br/>         Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu<br/>         Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys<br/>         Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning<br/>         Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране<br/>         Genarvendelig underlagt genbrug</p> | <p>Reciclabile sub rezerva reciclare<br/>         Повторно упаковка подлежит вторичной переработке<br/>         Geri dönüŝüm Geri dönüŝürülebilir ambalaj konusu<br/>         Recyklovateľné podléhající recyklaci<br/>         Recyklovateľné podliehajúce recyklácii<br/>         רחמלל היראר אשוו<br/>         ريوسلا دا آل ريوسلا دا آل رليلا فيولي لداو فير لدا<br/>         Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás<br/>         Reciklirati predmet recikliranja<br/>         Pakendite suhtes ringlussevõtu<br/>         Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei<br/>         Perdurbamų taikomos perdurbimo<br/>         Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p> | <p>X</p> |
|  | <p>Recyclable, soumis au tri sélectif<br/>         Recyclable, subject to recycling<br/>         Recyclingfähige, unterliegen Recycling<br/>         Riciclabile, sujetos a reciclaje<br/>         Riciclabili, soggetti a riciclaggio<br/>         Recicláveis, sujeitos à reciclagem<br/>         Recycleerbare, onderworpen aan recycling<br/>         ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ<br/>         Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu<br/>         Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys<br/>         Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning<br/>         Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране<br/>         Genarvendelig underlagt genbrug</p> | <p>Reciclabile sub rezerva reciclare<br/>         Повторно упаковка подлежит вторичной переработке<br/>         Geri dönüŝüm Geri dönüŝürülebilir ambalaj konusu<br/>         Recyklovateľné podléhající recyklaci<br/>         Recyklovateľné podliehajúce recyklácii<br/>         רחמלל היראר אשוו<br/>         ريوسلا دا آل ريوسلا دا آل رليلا فيولي لداو فير لدا<br/>         Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás<br/>         Reciklirati predmet recikliranja<br/>         Pakendite suhtes ringlussevõtu<br/>         Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei<br/>         Perdurbamų taikomos perdurbimo<br/>         Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p> |          |

|       |  |   |
|-------|--|---|
| IP XO |  | X |
|-------|--|---|

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <br><b>L<sub>WA</sub></b> | <p>Niveau de puissance acoustique :<br/>         Acoustic power level :<br/>         Schallleistungspegel :<br/>         Nivel de potencia acústica :<br/>         Livello di potenza acustica :<br/>         Nível de potência acústica :<br/>         Niveau akoestisch vermogen :<br/>         Επίπτεδο ισχύος ήχου :<br/>         Poziom mocy akustycznej :<br/>         Käytä suojalaseja :<br/>         Ljudstyrkenivå :<br/>         Lydstyrke :<br/>         Nivel putere acustică :</p> | <p>уровень мощности звука :<br/>         Akustik basınc seviyesi :<br/>         Hladina zvukového výkonu :<br/> <b>Hladina zvukového výkonu:</b><br/>         רמת כוח אקוסטי.<br/>         مستوى الضجيج.<br/>         a hangnyomás szintje :<br/> <b>Nivo akustične jakosti :</b><br/>         Равнище на вибрации :<br/>         Helivõimsuse nivoo<br/>         Triukšmo lygis<br/>         Akustiskās jaudas līmenis<br/>         Razina zvučne snage:</p> | <p>55,16 dB (A)</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE  
3

Puissance acoustique LWA  
Incertitude

55,16 dB  
3

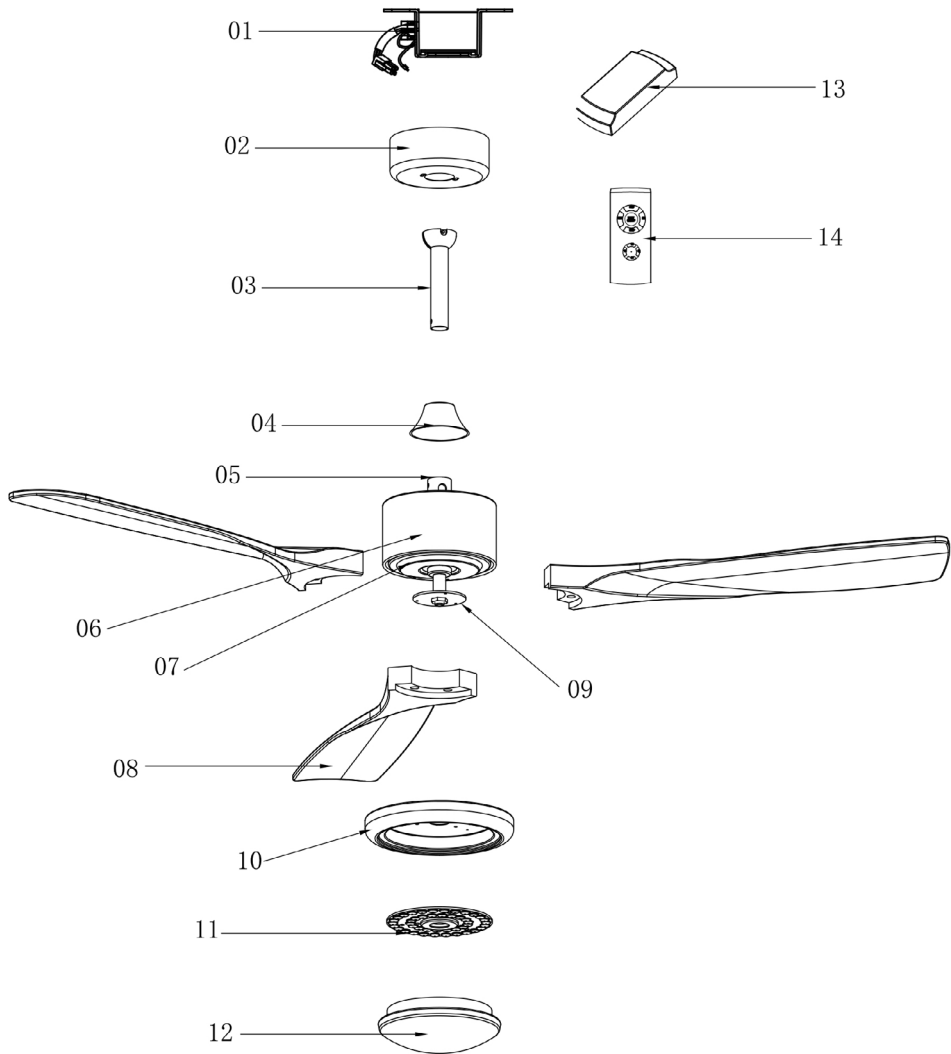
Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis....



# OKLAHOMA



DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
OVERENSTEMMESESERKLÆRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
Uygunluk beyanı  
التصديق بالطابق  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subseminatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsany,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Níneí podpísany  
Allékirjoittanut,  
Ο κατωφύ υπογράφμενος,  
Nizšie podpísany  
החתום מטה  
الحقوقي أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakša parakstijies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoittetaan täten että,  
Δια του παρόντος δηλώνει ότι,  
tymto vyhlasuje, že  
מהיר בה כ  
يصرح استنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявляя с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tımto prohlasuje, že,  
Pareiskia, kad,

Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / Auemisthrax / Wentylator / Flakt /  
Tuuletin / **вентилятор** / Ventilator / Ventilator / **Потолочный вентилятор** / Tavan ventilatörü /  
Stropní ventilátor / Stropný ventilátor / مروحة تهوية سقفية / Plafonventilátor /  
Stropni ventilator / Laeventilator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigais ventilators

## code

FARTOOLS / 112439 / OKLAHOMA / 52-1006DC

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisfacă normile CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بأن الجهاز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielegiti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktīviņdele ja standarte,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2014/35/EU  
2011/65/EU 2014/863/EU 2009/125/EC

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN61000-3-3:2013+A1+A2  
EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15  
EN60335-2-80:2003+A1+A2  
EN62233:2008

(EU) No 206/2012  
EN50564:2011  
ENIEC60704-1:2021

ENIEC60704-2-7:2020  
ENIEC60879:2019

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
19/03/2024  
Fait à St. Pierre-des-Corps



OKLAHOMA  
112439



55 W Max



132 cm



Made in P.R.C.



230V~50Hz



90/110/130/  
140/160/180 min<sup>-1</sup>



Serial number / numéro série :

FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

52-1006DC



**ENERGY**

**FARELEK**

112439

A

B

C

D

E

F

G

E

**18**

kWh/1000h



2019/2015



## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANTIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

### EN. GARANTTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΥΣΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

### PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwaranc-

jà, na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urzadzzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti katkaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä vaihtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

# GARANTIE - WARRANTY



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

## RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vanzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici, în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijență, cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

## RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей, силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

## TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alcinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

## CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálve vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě

škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

## SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobne a materiálve chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktore nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

## HE. חיבולת

יגמף לכל תיווח תיורחא הסוכמ הז לכ שמתשלמ הריכמה סוימ רמוחהו רוצייה תללוכ תיורחא. הפוקה שוג תגצהבו הניח הז תיורחא. סימנמ סיקלה תפלקה סיקתב דמוע וניאש דויבב שוימס לע להכ יתלב תוברעתמה האצותכ סרגנש קזנ לע וא תיורחא. הנוקה דצמ תונלשר וא תישרומ לשבמ האצותכ סרגנש קזנ הסכמ הניח לכב

## AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعل في من تاريخ البيع الى المستعمل وبناء على في التصدي عوفى المواد. اعتباراً من هذه الة دة مضمونة تعاقدياً من أي اءاء، ول في حالة تعرضه لآلل اءاءات حالة الإسءءءاء غير المطابق لمعايير ل يآلن هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الضمان فاي سبب ذال الاءاء الءاطلة ل يذطبق الضمان على الخيئر الءاءء عن مءءة او في حالة الءءال من قبل المءءري باءءة عن عملءات تبدل على

## HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénzítári blokk egysszeri felmutatása eleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszeruen használtak, sem illetékelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk eseten. A garancia nem fedezzi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

## SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci

okvara orodja.

## ET. GARANTII

See toorist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades plates miutumise päevast ja kassatseki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

## IV. GARANTIA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsižadusius trumplaiikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam perkelui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

## IT. GARANZIA

Sim darbarikam ir liguma noteika garantia visiem defektiem, kas saistais ar konstrukciju un materiálu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantia ieklav bojato dalu nomainu. Si garantia nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijums ja bojajumi radusies nesarkcionetas ieklausanas gadijuma vai ari pirceja holaidibas del. Garantia nav deriga ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

## HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetnu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)

